



**CONSILIUL  
UNIUNII EUROPENE**



13420/1/10 REV 1

(OR. en)

PRESSE 236

PR CO 15

## **COMUNICAT DE PRESĂ**

Cea de a 3032-a reuniune a Consiliului

### **Afaceri Generale**

Bruxelles, 13 septembrie 2010

Președintele **Steven VANACKERE**  
Viceprim-ministru și Ministrul Afacerilor Externe și  
Reformelor Instituționale

# **P R E S Ă**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tel.: +32 (0)2 281 6083 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

13420/1/10 REV 1

1  
**RO**

## Principalele rezultate ale Consiliului

*Consiliul a pregătit reuniunea Consiliului european din 16 septembrie.*

*Acesta a aprobat un proiect de directivă privind drepturile pacienților în cadrul **asistenței medicale transfrontaliere**, care urmărește facilitarea accesului la o asistență medicală sigură și de înaltă calitate și promovarea cooperării dintre statele membre în acest domeniu.*

*Consiliul a adoptat un Regulament privind crearea unei **rețele feroviare europene pentru transportul de marfă**, alcătuită din coridoare de transport de marfă și care urmărește să furnizeze operatorilor din domeniu o infrastructură eficientă care să le permită acestora să ofere servicii de înaltă calitate și să fie mai competitivi pe piața transporturilor de mărfuri.*

**CUPRINS<sup>1</sup>**

<b>PARTICIPANȚI .....</b>	<b>6</b>
---------------------------	----------

**PUNCTE DEZBĂTUTE**

PREGĂTIREA CONSILIULUI EUROPEAN DIN SEPTEMBRIE .....	8
PREGĂTIREA CONSILIULUI EUROPEAN DIN OCTOMBRIE .....	9
CHESTIUNI DIVERSE .....	10
Registrul comun al lobbyiștilor .....	10
Serbia.....	10

**ALTE PUNCTE APROBATE***AFACERI GENERALE*

– Lista formațiunilor Consiliului.....	11
– Mecanismul de cooperare și verificare pentru Bulgaria și România - <i>Concluziile Consiliului</i> .....	11

*POLITICA DE SECURITATE ȘI APĂRARE COMUNĂ*

– Misiunea de poliție a UE în Afganistan.....	11
---	----

*COOPERAREA PENTRU DEZVOLTARE*

– Africa de Sud .....	11
-----------------------	----

*JUSTIȚIE ȘI AFACERI INTERNE*

– Datele privind înmatricularea autovehiculelor - Finlanda.....	12
– Bugetul rectificativ pentru SISNET.....	12
– Sistemul de Informații Schengen - Deciziile bugetare pentru 2009 și 2011.....	12
– Cooperarea între CEPOL și Institutul Național de Poliție Turc.....	12

- <sup>1</sup>
- În cazul în care Consiliul a adoptat în mod formal declarații, concluzii sau rezoluții, acest lucru este indicat în spațiul destinat titlului punctului vizat, iar textul este încadrat de ghilimele.
  - Documentele a căror referință este menționată în text sunt disponibile pe site-ul Consiliului, și anume <http://www.consilium.europa.eu>.
  - Acele acte adoptate care conțin declarații destinate procesului-verbal al Consiliului și care pot fi făcute publice sunt marcate cu un asterisc; aceste declarații sunt disponibile pe site-ul Consiliului sau pot fi obținute de la Biroul de presă.

*POLITICA COMERCIALĂ*

- Măsuri antidumping: polietilen tereftalat - mese de călcat..... 12

*BUGETE*

- Sprijinirea țărilor ACP exportatoare de banane..... 13
- Resurse proprii UE ..... 13
- Serviciul European de Acțiune Externă ..... 13
- Mecanismul financiar de stabilizare financiară..... 14

*PIAȚA INTERNĂ*

- Etichetarea produselor textile..... 14
- Produse pentru construcții..... 14

*TRANSPORTURI*

- Navigabilitatea aeronavelor ..... 15
- Interoperabilitatea sistemului feroviar transeuropean..... 15
- Sistemul european global de navigație prin satelit ..... 16
- Rețeaua feroviară europeană pentru un transport de marfă competitiv\* ..... 16

*SĂNĂTATE*

- Drepturile pacienților în cadrul asistenței medicale transfrontaliere..... 17
- Lupta împotriva cancerului - *Concluziile Consiliului*..... 17
- Învățămintele desprinse de pe urma pandemiei A(H1N1) - *Concluziile Consiliului* ..... 18

*ENERGIE*

- Accesul la rețelele pentru transportul gazelor naturale ..... 18
- Cerințele de proiectare ecologică aplicabile mașinilor de spălat vase și mașinilor de spălat rufe de uz casnic..... 18
- Consiliul ministerial al Comunității Energiei..... 19

*MEDIU*

–	Compuși organici volatili.....	19
–	Combustibili marini.....	20
–	Emisiile de CO <sub>2</sub> ale autoturismelor .....	20
–	Produse biocide .....	20
–	Informații spațiale .....	21
–	Mediul marin.....	22

*CERCETARE*

–	Programul european de observare a pământului.....	22
---	---	----

*POLITICA PRIVIND AUDIOVIZUALUL*

–	Participarea Elveției la programul „MEDIA 2007” .....	22
---	---	----

*NUMIRI*

–	Comitetul Economic și Social European.....	23
---	--	----

## **PARTICIPANȚI**

### **Belgia:**

DI Steven VANACKERE

Viceprim-ministru și Ministrul Afacerilor Externe și  
Reformelor Instituționale  
Secretar de Stat pentru Afaceri Europene

DI Olivier CHASTEL

Ministrul Afacerilor Externe

### **Bulgaria:**

DI Nickolai MLADENOV

Viceprim-ministru și Ministrul Afacerilor Externe

### **Republica Cehă:**

DI Karl SCHWARZENBERG

Ministrul Afacerilor Externe

### **Danemarca:**

Dna Lene ESPERSEN

Ministru adjunct la Ministerul Afacerilor Externe

### **Germania:**

DI Werner HOYER

Reprezentant Permanent

### **Estonia:**

DI Raul MÄLK

Reprezentant Permanent

### **Irlanda:**

DI Rory MONTGOMERY

Ministrul Afacerilor Externe

### **Grecia:**

DI Dimitrios DROUTSAS

Ministrul Afacerilor Externe și Cooperării

### **Spania:**

DI Miguel Ángel MORATINOS CUYAUBÉ

Secretar de Stat însărcinat cu Afacerile Europene

### **Franta:**

DI Pierre LELLOUCHE

Reprezentant Permanent

### **Italia:**

DI Ferdinando NELLI FEROCI

Secretar Permanent

### **Cipru:**

DI Nicholas EMILIOU

Secretar de stat la Ministerul Afacerilor Externe

### **Letonia:**

DI Andris TEIKMANIS

Ministrul Afacerilor Externe

### **Lituania:**

DI Audronius AŽUBALIS

Viceprim-ministru, Ministrul Afacerilor Externe și  
Imigrării

### **Luxemburg:**

DI Jean ASSELBORN

Ministrul Afacerilor Externe

### **Ungaria:**

DI János MARTONYI

Viceprim-ministru și Ministrul Afacerilor Externe

### **Malta:**

DI Tonio BORG

Reprezentant Permanent

### **Tările de Jos:**

DI Tom de BRUIJN

Ministrul Federal al Afacerilor Europene și Internaționale

### **Austria:**

DI Michael SPINDELEGGER

Secretar de Stat pentru Afaceri Europene

### **Polonia:**

DI Mikołaj DOWGIELEWICZ

**Portugalia:**

DI Pedro LOURTIE

Secretar de Stat pentru Afaceri Europene

**România:**

DI Bogdan AURESCU

Secretar de Stat pentru Afaceri Europene

**Slovenia:**

Dna Andreja JERINA

Secretar de stat însărcinat cu afacerile externe și dezvoltarea

**Slovacia:**

Dna Mikulas DZURINDA

Ministrul Afacerilor Externe

**Finlanda:**

Dna Astrid THORS

Ministrul Migrației și Afacerilor Europene

**Suedia:**

Dna Amelie VON ZWEIGBERGK

DI Frank BELFRAGE

Secretar de Stat la Cabinetul Prim-ministrului  
Secretar de stat la Ministerul Afacerilor Externe**Regatul Unit:**

DI David LIDINGTON

Ministru de Stat însărcinat cu Afacerile Europene

---

**Comisia:**

DI Maroš ŠEFČOVIČ

Vicepreședinte

**Secretariatul General**

DI Pierre de BOISSIEU

Secretar General

## **PUNCTE DEZBĂTUTE**

### **PREGĂTIREA CONSILIULUI EUROPEAN DIN SEPTEMBRIE**

Consiliul a examinat proiectul de concluzii pentru reuniunea Consiliului European care va avea loc la 16 septembrie.

Consiliul European din septembrie urmează să se axeze pe următoarele aspecte:

- relațiile cu partenerii strategici ai UE. În prezența miniștrilor afacerilor externe se vor discuta modalitățile prin care se poate imprima o nouă dinamică politicilor externe ale UE, în perspectiva unei serii de evenimente importante care vor avea loc în săptămânile și lunile următoare;
- consolidarea guvernanței economice. Președintele Consiliului European va prezenta un raport privind progresele realizate de grupul operativ creat în urma solicitării Consiliului European din martie.

Consiliul a discutat un proiect adnotat al ordinii de zi cu ocazia reuniunii sale din 26 iulie (*doc. [12298/10](#)*). Proiectul de concluzii va fi revizuit din perspectiva dezbaterii din cadrul Consiliului.



## **PREGĂTIREA CONSILIULUI EUROPEAN DIN OCTOMBRIE**

Consiliul a examinat un proiect adnotat al ordinii de zi pentru reuniunea Consiliului European care va avea loc în perioada 28 - 29 octombrie (doc. [13101/10](#)).

Consiliul European din octombrie urmează să se axeze pe următoarele aspecte:

- politica economică; Consiliul European va primi un raport final din partea Grupului operativ privind guvernarea economică și va lua act de progresele referitoare la reglementarea serviciilor financiare;
- G-20; stabilirea poziției UE pentru summit-ul G-20 care va avea loc la Seoul la 11-12 noiembrie;
- schimbări climatice; pregătirile pentru conferința ONU care va avea loc la Cancun în perioada 29 noiembrie - 10 decembrie;
- relațiile cu Statele Unite; pregătirea reuniunii la nivel înalt UE-SUA din 20 noiembrie.

Consiliul va purta discuții suplimentare în cadrul reuniunii sale din 25 septembrie, pe baza proiectului de concluzii ale Consiliului European.

**CHESTIUNI DIVERSE****Registrul comun al lobbyiştilor**

Comisia a informat Consiliul cu privire la evoluțiile referitoare la un registru comun al reprezentanților de interese (lobbyiști) pe care Comisia și Parlamentul European îl creează, așteptându-se ca acesta să devină operațional începând cu iunie 2011.

Consiliul a solicitat Comitetului Reprezentanților Permanenți să examineze această chestiune, având în vedere solicitarea reînnoită a Comisiei către Consiliu ca acesta să se alăture respectivei inițiative.

**Serbia**

Consiliul a discutat pe scurt noile evoluții privind Serbia.

**ALTE PUNCTE APROBATE****AFACERI GENERALE****Lista formațiunilor Consiliului**

Consiliul a aprobat proiectul de decizie care urmează să fie înaintat Consiliului European în vederea modificării listei formațiunilor Consiliului (*doc. [19/10](#)*).

**Mecanismul de cooperare și verificare pentru Bulgaria și România - *Concluziile Consiliului***

Consiliul a adoptat concluziile prevăzute în *doc. [13105/10](#)*.

**POLITICA DE SECURITATE ȘI APĂRARE COMUNĂ****Misiunea de poliție a UE în Afganistan**

Consiliul a adoptat o Decizie privind semnarea și încheierea Acordului între Uniunea Europeană și Afganistan privind statutul misiunii de poliție a UE în Afganistan (EUPOL Afganistan) (*doc.10088/1/10*).

**COOPERAREA PENTRU DEZVOLTARE****Africa de Sud**

Consiliul a luat act de pregătirile pentru cea de a unsprezecea reuniune a Consiliului de cooperare EU - Africa de Sud care urmează să se desfășoare la Pretoria la 15 septembrie.

Se așteaptă ca acesta să abordeze progresele înregistrate în cadrul cooperării pentru dezvoltare și o evaluare intermediară a programului privind instrumentul de cooperare pentru dezvoltare UE - Africa de Sud. De asemenea, acesta va lua act de evoluțiile din domeniul comerțului și va evalua progresele înregistrate în cadrul unei revizuirii a Acordului UE - Africa de Sud privind comerțul, dezvoltarea și cooperarea aflate în curs de desfășurare.

## **JUSTITIE ȘI AFACERI INTERNE**

### **Datele privind înmatricularea autovehiculelor - Finlanda**

Consiliul a autorizat Finlanda să instituie un schimb automatizat de date privind înmatricularea vehiculelor cu alte state membre ca mijloc de prevenire a infracțiunilor (*documentele [12127/10](#) + [COR 1](#)*).

### **Bugetul rectificativ pentru SISNET**

Consiliul a adoptat un buget rectificativ pentru sistemul de comunicații al rețelei de telecomunicații a Sistemului de informații Schengen (Sisnet), care implică posibila rambursare către Suedia, Germania și Țările de Jos a unei sume de până la 1,05 milioane EUR pentru 2007 și 2008.

### **Sistemul de Informații Schengen - Bugetul pentru 2009**

Consiliul a aprobat un raport de gestiune privind execuția bugetului de instalare și de funcționare a bazei de date centrale a Sistemului de Informații Schengen (C.SIS) pentru 2009 (*documentele [12917/10](#) și [12919/10](#)*)

### **Cooperarea între CEPOL și Institutul Național de Poliție Turc**

Consiliul a aprobat un proiect de acord de cooperare între Colegiul European de Poliție (CEPOL) și Institutul Național de Poliție Turc (*doc. [9942/10](#)*).

## **POLITICA COMERCIALĂ**

### **Măsuri antidumping: polietilen tereftalat - mese de călcat**

Consiliul a adoptat regulamentele:

- de modificare a regulamentelor nr. 1292/2007 și nr. 367/2006 în ceea ce privește acordarea unui exportator israelian de folii din polietilen tereftalat (PET) originare din India a unei exceptări de la măsurile impuse în baza regulamentelor respective și de încheiere a înregistrării importurilor provenind de la acel exportator (*doc. [12853/1/10](#)*) și

- de reinstituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de mese de călcat originare din China, fabricate de Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd., Foshan (*doc.* [12837/1/10](#)).

## **BUGETE**

### **Sprijinirea țărilor ACP exportatoare de banane**

Consiliul și-a adoptat poziția privind proiectul de buget rectificativ nr. 3 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2010, aprobând 56,7 milioane EUR pentru a sprijini țările din Africa, Caraibe și Pacific (ACP) exportatoare de banane și care sunt afectate de măsurile de liberalizare solicitate de Organizația Mondială a Comerțului (*documentele* [12643/10](#) + [8434/10](#)).

Această sumă va fi securizată prin redistribuiri în cadrul rubricii 4 („UE ca actor global”) și din marja disponibilă în cadrul respectivei rubrici. În ceea ce privește o posibilitatea alocării a încă 18,3 milioane EUR pentru țările ACP furnizoare de banane, Consiliul a solicitat Comisiei să propună cât mai curând posibil redistribuiri suplimentare în cadrul rubricii 4.

### **Resurse proprii UE**

Consiliul și-a adoptat poziția privind proiectul de buget rectificativ nr. 5 la bugetul general pentru exercițiul financiar 2010 care aprobă revizuirea resurselor proprii tradiționale ale UE (și anume taxe vamale și cotizații privind sectorul zaharului), bazele de calcul al TVA și al VNB.

S-a acceptat de asemenea înscrierea în buget a corecțiilor corespunzătoare pentru Regatul Unit și a finanțării acestora, precum și finanțarea revizuită a reducerii contribuțiilor VNB din 2010 în favoarea Țărilor de Jos și a Suediei.

Proiectul de buget rectificativ 5/2010 va determina o modificare a repartizării contribuțiilor statelor membre la bugetul UE cu titlul de resurse proprii. Acesta include de asemenea o modificare a schemei de personal a Oficiului European de Luptă Antifraudă (*documentele* [12644/10](#) + [11208/10](#)).

### **Serviciul European de Acțiune Externă**

Consiliul și-a adoptat poziția privind proiectul de buget rectificativ nr. 6 la bugetul general al UE pentru exercițiul financiar 2010, aprobând crearea unei noi secțiuni X în cadrul bugetului pentru Serviciul European de Acțiune Externă (SEAE) cu o structură bugetară și o schemă de personal adecvate (*documentele* [12224/10](#) + [11251/10](#)).

Proiectul de buget rectificativ cuprinde transferul de posturi de la alte instituții (411 de la Consiliul European și de la Consiliu, 1114 de la Comisie), precum și crearea a 100 de noi posturi și recrutarea a 60 de agenți locali și a 10 agenți contractuali. Impactul financiar net se ridică la 9,52 milioane EUR. Consiliul a adoptat o declarație care arată că înființarea SEAE ar trebui să fie orientată de principiul eficienței din punct de vedere al costurilor vizând neutralitatea bugetară.

### **Mecanismul financiar de stabilizare financiară**

Consiliul și-a adoptat poziția privind proiectul de buget rectificativ nr. 7 la bugetul general al UE pentru exercițiul financiar 2010, aprobând crearea unei structuri bugetare pentru mecanismul european de stabilizare financiară (*documentele [12645/10](#) + [12119/10](#)*).

Proiectul de buget rectificativ 7/2010 prevede crearea unui nou post bugetar în partea de cheltuieli și a unui nou articol bugetar corespunzător în partea de venituri, cu o mențiune simbolică (p.m.) pentru creditele de angajament și de plată, precum și pentru venituri. În consecință, pentru moment, nu sunt necesare dispoziții financiare. După caz, Comisia va propune să se pună la dispoziție creditele necesare prin intermediul unor transferuri sau a unor bugete rectificative.

### **PIATA INTERNĂ**

#### **Etichetarea produselor textile**

Consiliul a ajuns la un acord politic cu majoritate calificată în privința unui proiect de regulament care urmărește revizuirea sistemului UE de descriere standard a fibrelor textile și de etichetare a produselor textile. Delegația italiană a votat împotriva (*doc. [12225/10 ADD1](#)*).

Poziția Consiliului va fi transmisă Parlamentului European pentru a doua lectură.

Proiectul de regulament urmărește revizuirea normelor UE privind utilizarea denumirilor fibrelor textile, etichetarea, marcarea și determinarea compoziției fibroase a produselor textile.

Pentru detalii suplimentare, consultați comunicatul de presă [13533/10](#).

#### **Produse pentru construcții**

Consiliul și-a adoptat poziția la prima lectură cu majoritate calificată cu privire la un proiect de regulament care urmărește actualizarea condițiilor pentru comercializarea produselor pentru construcții (*documentele [10753/10](#) și [10753/10 ADD1](#)*). Delegațiile bulgară și polonă au votat împotriva.

Textul va fi înaintat Parlamentului European pentru o a doua lectură.

Regulamentul propus urmărește simplificarea și clarificarea cadrului juridic privind comercializarea produselor pentru construcții, prin înlocuirea măsurilor prevăzute în Directiva 89/106/CEE.

Obiectivul îl reprezintă clarificarea conceptelor de bază și a utilizării „marcajului”, introducerea unor proceduri simplificate pentru a reduce costurile suportate de societățile comerciale și impunerea unor criterii de desemnare mai noi și mai stricte pentru organismele implicate în evaluarea și verificarea constanței performanței produselor pentru construcții. Textul își propune să asigure furnizarea unor informații corecte și fiabile cu privire la produsele pentru construcții în raport cu performanța acestora.

## **TRANSPORTURI**

### **Navigabilitatea aeronavelor**

Consiliul a decis să nu se opună adoptării de către Comisie a unui regulament de prelungire a derogării de la Regulamentul privind menținerea navigabilității aeronavelor pentru a permite statelor membre să amâne aplicarea anumitor dispoziții care afectează aeronavele de mici dimensiuni care nu sunt implicate în transporturile comerciale pentru încă un an, adică până la 28 septembrie 2011 (*doc. 12043/10*).

Derogarea, care privește normele privind certificarea personalului organizațiilor de întreținere, vizează asigurarea unei perioade suficiente de timp pentru evaluarea impactului oricărei modificări.

Regulamentul Comisiei intră sub incidența procedurii de reglementare cu control, conform căreia Consiliul se poate opune unui act care depășește competențele de executare conferite Comisiei, care nu este compatibil cu scopul sau conținutul instrumentului de bază sau care nu respectă principiul UE al subsidiarității sau pe cel al proporționalității.

Întrucât Consiliul a aprobat regulamentul, Comisia îl poate adopta acum, cu excepția cazului în care Parlamentul European obiectează.

### **Interoperabilitatea sistemului feroviar transeuropean**

Consiliul a decis să nu se opună adoptării de către Comisie a trei decizii privind specificații tehnice de interoperabilitate a sistemului feroviar transeuropean, referitoare la

- subsistemul „energie” al sistemului feroviar convențional (*documentele [12263/10](#) + [12263/10 ADD 1](#)*),

- subsistemul „infrastructură” al sistemului feroviar convențional (*documentele [12264/10](#) + [12264/10 ADD 1](#)*), și
- subsistemul „exploatare și management al traficului” al sistemului feroviar convențional (*doc. [12260/10](#)*).

Deciziile Comisiei intră sub incidența procedurii de reglementare cu control, conform căreia Consiliul se poate opune unui act care depășește competențele de executare conferite Comisiei, care nu este compatibil cu scopul sau conținutul instrumentului de bază sau care nu respectă principiul UE al subsidiarității sau al proporționalității.

Întrucât Consiliul a aprobat deciziile, Comisia le poate adopta acum, cu excepția cazului în care Parlamentul European obiectează.

### **Sistemul european global de navigație prin satelit**

Consiliul a adoptat un regulament care aplică structurilor de gestionare create în 2004 pentru programele UE de radionavigație prin satelit modificările introduse în 2008 în ceea ce privește guvernanta și finanțarea respectivelor programe (*documentele [PE-CONS 24/10](#) + [12694/10 ADD 1](#)*).

Noul regulament înlocuiește regulamentul din 2004 care institua o Autoritate de supraveghere a GNSS european, aceasta devenind Agenția GNSS european. Acesta consolidează competențele Comisiei în cadrul agenției, în conformitate cu responsabilitatea deplină de gestionare acordată acesteia.

Mai mult, regulamentul stabilește norme pentru acreditarea de securitate a sistemelor GNSS, adică stabilirea conformității sistemelor cu cerințele de securitate. În special, se instituie un consiliu de acreditare de securitate ca organism autonom în cadrul agenției, pentru a aborda sarcini precum aprobarea strategiei de acreditare de securitate și a lansărilor de sateliți, autorizarea exploatării sistemelor și serviciilor sau a fabricării anumitor produse.

### **Rețeaua feroviară europeană pentru un transport de marfă competitiv\***

Consiliul a adoptat un regulament de creare a unei rețele feroviare europene constituită din coridoare internaționale de transport de marfă, aprobând toate amendamentele votate de Parlamentul European în a doua lectură. (*documentele [PE-CONS 28/10](#) + [12695/10 ADD1 REV4](#)*).



Rețeaua este destinată să furnizeze operatorilor o infrastructură eficientă de transport de marfă care ar trebui să le permită acestora să ofere un serviciu de înaltă calitate și să fie mai competitivi pe piața transporturilor de marfă. Regulamentul stabilește normele privind stabilirea și modificarea coridoarelor de transport de marfă, organizarea, guvernarea și punerea în practică a acestora, precum și planificarea investițiilor și gestionarea capacității și a traficului.

Statele membre trebuie să facă operaționale coridoarele inițiale de transport de marfă enumerate în cadrul regulamentului, cel mult în trei sau cinci ani după intrarea în vigoare a acestuia. Într-o etapă ulterioară, statele membre care nu sunt menționate pe listă vor participa la instituirea a cel puțin unui coridor. În plus, la cererea unui stat membru, statele membre trebuie să participe la instituirea unui coridor sau la prelungirea unui coridor existent, în cazul în care acest lucru este necesar pentru a permite unui stat membru învecinat să își îndeplinească obligația de a institui cel puțin un coridor. Derogările de la aceste obligații sunt posibile în anumite condiții.

Operatorii care solicită capacitate de infrastructură pentru trenurile de marfă care traversează cel puțin o frontieră de-a lungul coridorului de transport de marfă vor putea să își prezinte cererea și să primească răspunsuri la un ghișeu unic, și anume într-un singur loc și efectuând o singură operațiune pentru fiecare coridor.

## **SĂNĂTATE**

### **Drepturile pacienților în cadrul asistenței medicale transfrontaliere**

Consiliul și-a adoptat poziția cu privire la un proiect de directivă privind aplicarea drepturilor pacienților în cadrul asistenței medicale transfrontaliere (*documentele [11038/10](#) + [11038/10 ADD 1](#) + [12979/10 ADD 1](#)*). Delegațiile polonă și slovacă au votat împotriva, iar delegația română s-a abținut.

Proiectul de directivă vizează facilitarea accesului la asistență medicală transfrontalieră sigură și de înaltă calitate și promovarea cooperării cu privire la asistența medicală între statele membre.

Poziția Consiliului va fi transmisă Parlamentului European pentru a doua lectură.

Pentru detalii suplimentare, consultați comunicatul de presă [13535/10](#).

### **Lupta împotriva cancerului - *Concluziile Consiliului***

Consiliul a adoptat concluziile prevăzute în *doc. [12667/10](#)*.

## Învățămintele desprinse de pe urma pandemiei A(H1N1) - *Concluziile Consiliului*

Consiliul a adoptat concluziile prevăzute în *doc.* [12665/10](#).

### **ENERGIE**

#### **Accesul la rețelele pentru transportul gazelor naturale**

Consiliul a decis să nu se opună adoptării de către Comisie a unei decizii de modificare a Regulamentului 715/2009 privind condițiile de acces la rețelele pentru transportul gazelor naturale (*doc.* [12230/10](#)).

Regulamentul 715/2009 a stabilit orientările privind informațiile tehnice necesare pentru ca utilizatorii rețelelor să obțină acces efectiv la sistem, pentru a asigura transparența și pentru a oferi în practică o garantare minimă a unor condiții uniforme de acces pe piață.

Proiectul de directivă intră sub incidența procedurii de reglementare cu control, conform căreia Consiliul se poate opune unui act care depășește competențele de executare conferite Comisiei, care nu este compatibil cu scopul sau conținutul instrumentului de bază sau care nu respectă principiul UE al subsidiarității sau al proporționalității.

Întrucât Consiliul a aprobat directiva, Comisia o poate adopta acum, cu excepția cazului în care Parlamentul European obiectează.

#### **Cerințele de proiectare ecologică aplicabile mașinilor de spălat vase și mașinilor de spălat rufe de uz casnic**

Consiliul a decis să nu se opună adoptării de către Comisie a regulamentelor de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic, cu privire la:

- mașinile de spălat vase de uz casnic (*doc.* [12231/10](#)) și
- mașinile de spălat rufe de uz casnic (*doc.* [12233/10](#)).

Proiectele de regulamente intră sub incidența procedurii de reglementare cu control, conform căreia Consiliul se poate opune unui act care depășește competențele de executare conferite Comisiei, care nu este compatibil cu scopul sau conținutul instrumentului de bază sau care nu respectă principiul UE al subsidiarității sau pe cel al proporționalității.

Întrucât Consiliul a aprobat regulamentele, Comisia le poate adopta acum, cu excepția cazului în care Parlamentul European obiectează.

## **Consiliul ministerial al Comunității Energiei**

Consiliul a adoptat o decizie de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată de către UE în cadrul Consiliului ministerial al Comunității Energiei, care va avea loc în data de 24 septembrie la Skopje.

Ordinea de zi a reuniunii include promovarea energiei din surse regenerabile și punerea în aplicare a legislației recente privind piața internă a UE a energiei electrice și gazelor naturale.

Tratatul de instituire a Comunității Energiei (2006) vizează crearea unei piețe pe deplin integrate a energiei electrice și a gazelor naturale între țările din Europa de Sud-Est (Albania, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Croația, Grecia, FYROM, România, Serbia și Muntenegru și Republica Moldova) începând de la 1 mai 2010.

## **MEDIU**

### **Compuși organici volatili**

Consiliul a decis să nu se opună adoptării de către Comisie a unei directive de actualizare a metodelor de testare permise pentru a determina gradul de respectare a limitelor pentru conținutul de compuși organici volatili din vopsele și lacuri (*doc.* [12286/10](#)).

Proiectul de directivă modifică anexa III la Directiva 2004/42 care restricționează emisiile de compuși organici volatili cauzate de utilizarea solvenților organici în anumite vopsele și lacuri și în produsele de refinisare a vehiculelor.

Proiectul de directivă intră sub incidența procedurii de reglementare cu control, conform căreia Consiliul se poate opune unui act care depășește competențele de executare conferite Comisiei, care nu este compatibil cu scopul sau conținutul instrumentului de bază sau care nu respectă principiul UE al subsidiarității sau al proporționalității.

Întrucât Consiliul a aprobat regulamentul, Comisia îl poate adopta acum, cu excepția cazului în care Parlamentul European obiectează.

## **Combustibili marini**

Consiliul a decis să nu se opună adoptării de către Comisie a unei decizii privind stabilirea criteriilor referitoare la omologarea tehnologiilor de reducere a emisiilor utilizate de către navele transportatoare de gaz natural lichefiat (*doc. [12022/10](#)*).

Directiva 1999/32 impune unor astfel de nave fie să utilizeze combustibili marini cu conținut redus de sulf, fie să utilizeze tehnologii omologate de reducere a emisiilor.

Proiectul de directivă intră sub incidența procedurii de reglementare cu control, conform căreia Consiliul se poate opune unui act care depășește competențele de executare conferite Comisiei, care nu este compatibil cu scopul sau conținutul instrumentului de bază sau care nu respectă principiul UE al subsidiarității sau al proporționalității.

Întrucât Consiliul a aprobat directiva, Comisia o poate adopta acum, cu excepția cazului în care Parlamentul European obiectează.

## **Emisiile de CO<sub>2</sub> ale autoturismelor**

Consiliul a decis să nu se opună adoptării de către Comisie a unui proiect de regulament care prevede informațiile pe care producătorii de autoturisme noi cu volum de producție mic și cei de nișă trebuie să le furnizeze pentru a demonstra că îndeplinesc condițiile pentru o derogare (*doc. [12277/10](#)*).

Regulamentul 443/2009 stabilește emisiile medii de CO<sub>2</sub> pentru autoturismele noi la 130g CO<sub>2</sub>/km, dar prevede că producătorii responsabili pentru mai puțin de 10 000 de autoturisme noi pe an pot solicita o derogare, inclusiv referitor la un obiectiv privind emisiile specifice conform cu potențialul lor de producție.

Proiectul de regulament intră sub incidența procedurii de reglementare cu control, conform căreia Consiliul se poate opune unui act care depășește competențele de executare conferite Comisiei, care nu este compatibil cu scopul sau conținutul instrumentului de bază sau care nu respectă principiul UE al subsidiarității sau pe cel al proporționalității.

Întrucât Consiliul a aprobat regulamentul, Comisia îl poate adopta acum, cu excepția cazului în care Parlamentul European obiectează.

## **Produse biocide**

Consiliul a decis să nu se opună adoptării de către Comisie a directivelor care includ spinosadul și metoflutrinul în lista substanțelor active care sunt autorizate pentru utilizare în produsele biocide (*documentele [12256/10](#) și [12060/10](#)*).

De asemenea, acesta nu s-a opus proiectului de directivă a Comisiei de extindere a autorizației pentru dioxidul de carbon ca substanță activă în produse utilizate pentru combaterea artropodelor adică a insectelor, arahnidelor și crustaceelor (*doc. [12271/10](#)*), și nici unei decizii a Comisiei privind refuzul de a include o serie de substanțe, între altele formaldehida, acidul benzoic și benzoatul de sodiu, în cadrul listelor de substanțe active permise (*doc. [12252/10](#)*). De la 1 noiembrie 2011, substanțele sus-menționate nu mai pot fi utilizate în anumite tipuri de produse biocide.

Proiectele de directivă intră sub incidența procedurii de reglementare cu control, conform căreia Consiliul se poate opune unui act care depășește competențele de executare conferite Comisiei, care nu este compatibil cu scopul sau conținutul instrumentului de bază sau care nu respectă principiul UE al subsidiarității sau pe cel al proporționalității.

Întrucât Consiliul a aprobat directivele, Comisia le poate adopta acum, cu excepția cazului în care Parlamentul European obiectează.

### **Informații spațiale**

Consiliul a decis să nu se opună adoptării de către Comisie a unui regulament de modificare a Regulamentului 2009/976 în ceea ce privește infrastructura EU pentru informații spațiale pentru a facilita procesul decizional cu privire la activitățile care ar putea avea un impact asupra mediului.

Modificările privesc specificațiile tehnice comune și criteriile minime de performanță pentru serviciile de descărcare și pentru serviciile de transformare (*doc. [12235/10](#)*).

În plus, Consiliul nu s-a opus unui proiect de regulament al Comisiei de stabilire a cerințelor privind modalitățile tehnice pentru interoperabilitatea și, atunci când este posibil, armonizarea seturilor și serviciilor de date spațiale în cadrul infrastructurii pentru informații spațiale a UE (*doc. [12242/10](#)*).

Proiectul de regulament intră sub incidența procedurii de reglementare cu control, conform căreia Consiliul se poate opune unui act care depășește competențele de executare conferite Comisiei, care nu este compatibil cu scopul sau conținutul instrumentului de bază sau care nu respectă principiul UE al subsidiarității sau pe cel al proporționalității.

Întrucât Consiliul a aprobat regulamentul, Comisia îl poate adopta acum, cu excepția cazului în care Parlamentul European obiectează.

## **Mediul marin**

Consiliul a aprobat, în numele UE, un Protocol privind managementul integrat al zonelor costiere ale Mării Mediterane la Convenția de la Barcelona privind protejarea mediului marin și a zonei de coastă a Mării Mediterane (*doc. [9132/1/10](#)*).

## **CERCETARE**

### **Programul european de observare a pământului**

Consiliul a adoptat un Regulament privind Programul european de monitorizare a Pământului (GMES) și exploatarea sa inițială (2011-2013), ca urmare a unui acord cu Parlamentul European la care s-a ajuns în primă lectură (*documentele [22/10](#) și [12692/1/10 ADD1](#)*).

Regulamentul va contribui la instituirea GMES ca program operațional și va furniza fonduri suplimentare pentru exploatarea inițială a acestuia prin care să se permită construirea treptată a capacităților până în 2013, precum și instituirea structurilor necesare pentru administrarea programului.

Acesta include un pachet financiar suplimentar în valoare de 107 milioane EUR în etapa de exploatare inițială a GMES, astfel cum s-a propus de către Comisie în mai 2009 (*doc. [10285/09](#)*).

GMES este o inițiativă condusă de UE de dezvoltare a capacității operaționale a Europei de observare a Pământului, pentru a colecta informații despre sistemele fizice, chimice și biologice ale planetei și, la modul mai general, pentru a monitoriza mediului natural. Ea se bazează atât pe infrastructuri spațiale (de exemplu sateliți), cât și pe infrastructuri nespațiale, care includ instalații aeriene, maritime și terestre („in situ”). Datele culese cu ajutorul sateliților și al infrastructurii *in situ* sunt prelucrate pentru a furniza servicii de informații care să permită o mai bună gestiune a mediului și să ducă la un grad sporit de securitate pentru cetățeni.

*A se vedea, de asemenea: <http://www.gmes.info/>*

## **POLITICA PRIVIND AUDIOVIZUALUL**

### **Participarea Elveției la programul „MEDIA 2007”**

Consiliul a adoptat o decizie privind poziția care urmează să fie adoptată de UE în cadrul comitetului comun instituit prin acordul UE-Elveția în domeniul audiovizualului, în vederea actualizării termenilor și condițiilor de participare a Elveției la programul „MEDIA 2007” al UE.

Decizia vizează adaptarea acordului ca urmare a intrării în vigoare în decembrie 2007 a Directivei 89/552/CEE, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2007/65/CE, pentru a actualiza în consecință trimiterile la respectiva directivă.

**NUMIRI****Comitetul Economic și Social European**

Consiliul a numit membrii în cadrul Comitetului Economic și Social European pentru perioada 21 septembrie 2010 - 20 septembrie 2015 (*doc.* [12059/10](#)). Lista completă poate fi consultată în *doc.* [12058/10 REV 2](#).

În temeiul articolului 302 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), Consiliul trebuie să adopte lista membrilor stabilită potrivit propunerilor fiecărui stat membru, după consultarea Comisiei.

În prezent CESE are 344 de membri, care au fost numiți pentru un mandat de patru ani. Actualul mandat (2006-2010) ia sfârșit la 20 septembrie 2010. Ca urmare a intrării în vigoare a TFUE, mandatul pentru actualele numiri va fi de cinci ani.

Pentru informații suplimentare, a se vedea <http://www.eesc.europa.eu>